LEXICAL AND SEMANTIC FEATURES OF ENGLISH TEXTS
IN THE FIELD OF IT

ANASTASIIA SHANSHEROVA, student
SVITLANA NIKIFOROVA, Associate Professor, PhD in Philology, Language Adviser
O. M. Beketov National University of Urban Economy in Kharkiv

Currently, there is a rapid development of information technologies in all spheres of life. New types of computer equipment, software products and applications are being developed. The information sphere of our country is connected with the import of technologies. This explains the appearance of a large number of new terms borrowed from the English language. Words appeared in the language that previously could only be used by narrow specialists - programmers, system administrators.

When developing the issue of translation of English technical literature, linguists pay special attention to the large number of special terms in the text, which creates significant difficulties in the practice of translation. A distinctive feature of computer terminology is its metaphoricity, imagery, since the field of computer technology for its creators and users represents an intelligent being that has memory and language.

The relevance of this work is determined by the fact that the Internet, as a special communicative environment and as a sphere of language implementation that did not exist before, brought new ways of communication, stereotypes of language behavior, new forms of language existence, which are a huge layer for study. Most non-professional users do not have a sufficient level of English, which is also the language of computers and the Internet. But they still have to use new terminology, so they need to understand neologisms in order to be competent in this area and not get confused in the huge amount of information that is presented in Internet texts.

Neologism (from Gr. neos - new, young and logos - word) - a word that has not yet entered the general vocabulary and is not included in dictionaries. The encyclopedia «Ukrainian language» defines neologism as «a word, as well as its individual meaning, which appeared in the language at a certain stage of its development (common neologisms) or were used only in a certain act of speech, text or language of an individual author (stylistic or individual-author)».

Abbreviation as a way of word formation of neologisms:

1. Univerbation – combining a fixed expression of several words into a new single word, the use of only part of the source word: E-MAIL - Electronic Mail.

2. Abbreviation of the word by the first letters or initial parts of words: BIOS (Base Input-Output System) - Basic I/O system, FAT (File Allocation Table) - Table of file location.

3. Derivation, i.e the addition to the source word of other morphemes, such as a suffix or prefix. Prefixes of Latin and Greek origin are most often used for high-tech vocabulary: auto (automatic), bio (bioelectret), eco (ecozone), hydro (hydroacoustic) and others.

4. Word formation, such as chatbot («a program capable of reproducing a dialogue with a living person based on the artificial intelligence embedded in the program before» or netgod («a person who has extensive knowledge of the Internet»). Chatbot consists of the words «chat communicate») and bot («robot»), and netgod from the words net (short for «Internet») and god.

5. Merging is a way in which words are «transformed» into one, such as fablab (fabrication + laboratory); scientific laboratory equipped with the latest digital technologies; commjacking (communication + hijacking); how to capture the flow of information when connecting to the network.

6. Neological phrases and metaphors, the meaning of which will be understood only by people familiar with information technology, for example: Blue Death Screen - blue screen of death (text of the Windows error message on a blue background).

Metaphorical neologisms in the field of IT. Metaphor is a word used figuratively or a phrase that characterizes a phenomenon by transferring it to the signs of another phenomenon from some of their similarities, which thus replaces it. For instance, cuckoo egg - often used to denote «a file that resembles only the volume sought, but actually contains other information or is harmful», when in everyday speech the expression simply means «cuckoo's egg»; Easter egg - an expression that means «hidden message on the screen, in an application or game, which usually contains surprises, links to known facts or phenomena», we know this combination as «Easter egg»; spaghetti code - a phrase in terminology is usually used to denote «a messy system without a clear structure», literally meaning meaningless «spaghetti code».

There are many ways to create new words about computer technology. We have considered some of them: univerbation, abbreviation, derivation, word formation, merging, neological phraseology and metaphors. It was found that the main difficulties in translating the lexical structure of texts related to computer technology are the reproduction of proper names, occasionalisms, metaphors and neologisms. Such complex units and structures also cause some difficulties. To solve these difficulties, translators use various transformations. These examples clearly show that the main problem in the translation of neologisms in the field of information technology is the inability to use other methods of translation than descriptive.

So, summing up the general results of our study, it should be noted that transformations occupy a prominent place in the practice of translator. Neologisms of the IT sphere are a fairly new phenomenon in our language. Its novelty is due to the fact that the bearers and creators of this vocabulary are representatives of

young professions: programmers, IT specialists, web designers and others related to the information sphere.

References:

1. Дзюбіна О.І. Концептуальна основа англомовних неологізмів. Наукові записки ВДПУ ім. М. Коцюбинського. Сер.: філологія (мовознавство). 2014. Вип.20. С. 90–94.

2. Coleman J. The Life of Slang. Oxford: Oxford University Press, 2012. p. 368.

3. Slang Dictionary – Text Slang, Internet Slang, & Abbreviations. Available at: http://www.noslang.com/dictionary/ [Accessed 20 March 2023].

4. Taddicken M. The Privacy Paradox in the Social Web: The Impact of Privacy Concerns, Individual Characteristics, and the Perceived Social Relevance on Different Forms of Self-Disclosure Communication. Journal of Computer-Mediated. 2014. Vol. 19 (2) pp. 248–273.

HOW TO LEARN ENGLISH WTH TV SERIES? SOME TIPS FOR LEARNERS

OLEKSANDR SHEPEL, Teacher
O. M. Beketov National University of Urban Economy in Kharkiv

Sometimes, studying English can be difficult and boring. There are so many grammatical rules, exceptions to the rules, phrasal verbs, idioms, accents. That is why there is nothing like watching TV series to learn English. If you want to learn English, the TV series is a great tool. What do you need to know? Whether you watch them on Netflix or buy them on DVD, there are thousands of shows available. This article will help you get started with learning English with television series.

1.English Subtitles. The best way to improve your English with movies and television series is by using subtitles (in English, of course).As you learn more English by watching TV, try using subtitles.This way there's no pressure to understand every word but they will give everything some context so you don't hear words or phrases out of context. Just keep in mind not all shows are in English. The trick with subtitled shows is to try to stay in the same language without subtitles when possible. That way, you can get a little context from what's being said while still reading along. Subtitles help you to understand better what is happening in the movie or television show, and this, in turn, will help you to enlarge your vocabulary and knowledge of grammar.If you don't understand the meaning of a certain word or expression, you can always pause the video and check the meaning of the unfamiliar word or expression in dictionary.Watch it with captions on, and it can feel like you are not practicing your listening skills, but watch it with them off and it can be hard to understand what's going on. Myrecommendation is this. Watch something once with subtitles or captions on once, and then watch it again with subtitles off. When you are watching a film in